

DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 5
Arte: Carlos Terena
Processo de Impressão: ofsete
Folha: 30 selos
Papel: cuchê gomado
Valor facial: 1º Porte Carta Comercial
Tiragem: 600.000 selos
Área de desenho: 25mm x 35mm
Dimensão do selo: 30mm x 40mm
Picotagem: 12 x 11,5
Data de emissão: 16/4/2015
Locais de lançamento: Brasília/DF e Palmas/TO
Impressão: Casa da Moeda do Brasil

Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/correiosonline ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852010052

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue nº 5
Art: Carlos Terena
Print system: offset
Sheet size: 30 stamps
Paper: gummed chalky paper
Face value: 1st class commercial rate
Issue: 600.000 stamps
Design area: 25mm x 35mm
Stamp dimension: 30mm x 40mm
Perforation: 12 x 11,5
Date of issue: April 16th, 2015
Places of issue: Brasília/DF and Palmas/TO
Printing: Brazilian Mint

English version: Department of Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with which Brazilian Post has signed agreements).

Code: 852010052

SOBRE O SELO

O selo apresenta a marca dos Jogos Mundiais dos Povos Indígenas: uma faixa com três cores, larga e entrelaçada, representando as três famílias linguísticas-base dos povos indígenas brasileiros – Tupi, Macro-Jê e Aruak, com cores que remetem às matas, ao artesanato e à mãe terra. Entrecruzadas, as faixas mostram a força que o esporte acrescenta à união e autoestima indígenas. Estilizada com grafismos tradicionais, a marca faz referência à ação integradora que une os povos participantes do evento. Abaixo, compondo a imagem do logotipo, palavras em duas cores, alternadas, com os dizeres: Jogos Mundiais dos Povos Indígenas, e, em seguida, Brasil 2015. Foi utilizada a técnica de computação gráfica.

ABOUT THE STAMP

The stamp features the logo of the World Indigenous Games: a band with three colors, large and intertwined, representing the three language-based families of Brazilian indigenous peoples – Tupi, Macro-Jê and Aruak, with colors that recall the forests, the crafts and Mother Earth. The interlaced bands show the power that sports add to the union and indigenous self-esteem. Styled with traditional artwork, the logo refers to the integrating action that unites the people participating in the event. Just below, composing the image of the logo, in two colors, alternating colors with the words: Jogos Mundiais dos Povos Indígenas, and then Brasil 2015. The computer graphics technique was used.

EDITAL 5 – 2015

Emissão Especial Special Issue

Jogos Mundiais dos Povos Indígenas, Brasil 2015 World Games of Indigenous Peoples, Brazil 2015



Jogos Mundiais dos Povos Indígenas, Brasil 2015

Os Jogos Mundiais dos Povos Indígenas são considerados o maior evento desportivo-cultural indígena das Américas. Os Jogos buscam a celebração e o envolvimento dos povos participantes, incentivando o respeito mútuo às vivências culturais e desportivas tradicionais e ocidentais. Com esse perfil inédito, o evento mostrará ao mundo a força e a diversidade indígena, a partir da raiz brasileira, com seus rituais, indumentárias, cantos, cores e jogos ancestrais.

A primeira edição dos Jogos Mundiais dos Povos Indígenas contará com a participação de 23 etnias brasileiras e delegações de 22 países – que podem inscrever cada uma, até 50 atletas, totalizando cerca de 2.300 participantes. A programação será realizada em 13 dias, sendo os três primeiros, de ambientação, com shows e passeios turísticos. Os dez dias seguintes serão dedicados ao esporte, à gastronomia e ao artesanato, numa verdadeira demonstração de cultura dos povos indígenas. Com isso, pretende-se envolver brasileiros e estrangeiros, num ambiente que possibilite vivências culturais diversificadas e focadas no respeito, na harmonia e na integração entre os povos.

Antes da idealização internacional, os “Jogos dos Povos Indígenas” chegaram a 12 edições, realizadas em diversas capitais do Brasil. Hoje, o evento é tido como um importante mecanismo de execução e consolidação de políticas públicas dedicadas à valorização, promoção e fomento à cultura dos povos indígenas, fortalecendo a sua diversidade, línguas tradicionais, rituais e representações artístico-culturais.

Os Jogos nasceram em 1996, por meio de uma iniciativa indígena brasileira dos irmãos Carlos e Marcos Terena, representantes do Comitê Intertribal – Memória e Ciência Indígena (ITC), com o apoio do Ministério do Esporte do Brasil. A concepção contou com a participação ativa dos diversos líderes indígenas, da sociedade civil e de instâncias governamentais.

Os Correios promovem, por meio do selo postal, os Jogos Mundiais dos Povos Indígenas, que acontecerão de 15 a 27 de setembro de 2015, em Palmas, no Estado do Tocantins, norte do Brasil, região com maior influência e concentração indígena no País.

Maíra Elluké

**Coordenadora de Comunicação – Comitê Intertribal –
Memória e Ciência Indígena (ITC)**

World Games of Indigenous Peoples, Brazil 2015

The World Indigenous Games are considered the largest indigenous sports and cultural event in the Americas. The Games seek the celebration and the involvement competing peoples, encouraging mutual respect to traditional and Western cultural and sporting experiences. With this unprecedented profile, the event will show the world the indigenous strength and diversity, from the Brazilian root, with its rituals, costumes, songs, colors and ancestral games.

The first edition of the World Indigenous Games will have the participation of 23 Brazilian ethnic groups and delegations from 22 countries - who can sign each, up to 50 athletes, totaling about 2,300 Indians. The program will be held in 13 days, the first three of ambientation, with concerts and touristic tours. The next ten days will be dedicated to sports, gastronomy and crafts, a true demonstration of the culture of indigenous peoples. With that, the intention is to involve Brazilian and foreign, in an environment that enables diverse cultural experiences, focused on respect, harmony and integration among peoples.

Before the international idealization, the “Indigenous Games” had 12 editions, held in various cities in Brazil. Today, the event is seen as an important mechanism for implementation and consolidation of public policies dedicated to the appreciation, promotion and fostering the culture of indigenous peoples, strengthening their diversity, traditional languages, rituals and artistic and cultural representations.

The Games were born in 1996, by a Brazilian indigenous initiative of the brothers Carlos and Marcos Terena, representatives of the Intertribal Committee – Indigenous Science and Memory (ITC), with support from the Ministry of Sports of Brazil. The design included the active participation of many indigenous leaders, civil society and government bodies.

The Brazilian Post promotes, through the postage stamp, the World Indigenous Games, which will take place from September 15th through 27th 2015, in Palmas, State of Tocantins, northern Brazil, the region with the highest influence and concentration of indigenous peoples in the country.

Maíra Elluké

**Communications Coordinator – Intertribal Committee –
Memory and Indigenous Science (ITC)**